

CURETTE DERMATOLOGICA MONOUSO CON RASCHIETTO
DISPOSABLE DERMAL CURETTE WITH SCRAPER
CURETTE DERMATOLOGIQUE AVEC GRATTOIR JETABLE
CURETA DERMICA DESECHABLE CON RASPADOR
EINWEG-HAUTKÜRETTE MIT SCHABER
CURETA DERMICA DESCARTÁVEL COM RASPADOR
JEDNORAZOWY ŁYZECZKA SKÓRNA ZE SKROBACZKĄ
EGYSZER HASZNÁLATOS, DERMÁLIS KÜRET KAPARÓVAL
KERTAKÄYTTÖINEN IHOKYRETTI, JOSSA KAIVIN
JEDNOKRATNA DERMALNA KIRETA SA STRUGAČEM
HUDCURETTE MED SKRAPE TIL ENGANGSBRUK
DERMATOLOGISCHE CURETTE VOOR EÉNMALIG GEBRUIK MET
SCHRAPER
CHIURETĂ DERMICĂ DE UNICĂ FOLOSINȚĂ CU VÂRF PENTRU RĂZUIRE
ENGÄNGS DERMAL CURETTE MED SKRAPA
ОДНОРАЗОВАЯ КОЖНАЯ КЮРЕТКА СО СКРЕБКОМ
ДЕРМАЛНА КЮРЕТА СЪС СКРЕПЕР ЗА ЕДНОКРАТНА УПОТРЕБА
ΚΙΟΥΡΕΤΑ ΔΕΡΜΑΤΟΣ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΜΕ ΞΕΣΤΡΟ
قطش كشم عم دحواولا لاملعتسائل ذي دلج قنكشم

Manuale d'uso - User manual - Manuel de l'utilisateur - Guia de uso
Gebrauchs- und Instandhaltungsanleitung - Guia para utilização
Instrukcja obsługi - Használati utasítás - Käyttöohje - Korisnički Priručnik
- Brukerhåndbok - Gebruikershandleiding - Manual De Utilizare - Använd-
arhandbok - Руководство Пользователя - Ръководство За Потребителя
- Οδηγίες χρήσης -

ليل الإستعمال والرعاية

SVENSKA

PRODUKT

Hudkyrett
(Storlek: 2 mm, 3 mm, 4 mm, 5 mm, 7 mm).
Steriliserad av gammastrålning på minst 25 kGy men inte mer än 32 kGy (2,5 Mrads till 3,2 Mrads).

ANVÄNDA MATERIAL

Rostfritt stål, ABS-plast/LDPE.
ANVISINGAR
- Olika storlekar för olika vävnadstjocklek och operationsområde.
- Användande av hud från operationsområde för hudprovtagning.

KONTRAINDIKATIONER

- Återanvändning av blad kan fungera som vektorer för smittsamma sjukdomar till patient och/eller användare.
- Negativa händelser kan uppstå om blad används efter utgångsdatumet eftersom produkten utgångsdatum även är utgångsdatum för steriliteten.

BRUKSANVISNING

- Välj rätt typ och storlek av hudkyrett beroende på operationsområde. Välj alltid den största storleken för tjock vävnad och den mindre för fin, mjuk vävnad.
- När rätt hudkyrett valts rengör operationsområdet med lämpligt desinfektionsmedel.
- Kontrollera så att hudkyrettens förpackning är intakt, samt dess utgångsdatum. Avlägsna sedan bladet från förpackningen.
- Genom att gripa om handtaget. Välj område där hudprovet ska tas.

WARNING

- Läs bruksanvisningen.
- Produkten får endast användas av en kvalificerad kirurg, läkare eller ambulanspersonal.

- Kontrollera alltid att produkten och dess förpackning är intakta, samt utgångsdatumet innan användning.
- Enbart för engångsbruk. Vid återanvändning kan produkten fungera som en vektor för överförbara sjukdomar, HIV, Hepatit, smittsamma sjukdomar och olämplig kontaminering som kan orsaka vissa sjukdomar, till patient och/eller användare.
- Använd produkten omedelbart efter att förpackningen har öppnats.
- GIMA ansvarar inte för några eventuella konsekvenser till följd av felaktig användning.
- GIMA har inte något ansvar om enheten återanvänds eller återsteriliseras.
- Produktens sterilitet garanteras inte om förpackningen är sönder.
- Återsterilisering och återanvändning av blad orsakar förändringar av det använda materialets mekaniska egenskaper.
- Återsterilisering och återanvändning av bladet kan innebära att bladet inte kan utnyttjas för avsedd användning eftersom det kanske inte längre är tillräckligt vasst.

LAGRINGSFÖRHÅLLANDEN

- Skyddas från direkt solljus.
- Skyddas från regn.
- Förvaras vid en temperatur på mellan 10 och 40 grader Celsius.
- Förvaringsutrymmet måste ha en relativ fuktighet på mellan 35% och 65%.
- Förvaras utom räckhåll för barn.
- Förvara på en sval och torr plats.

BORTSKAFFANDE AV ANVÄND PÅSE OCH BLAD

- Efter användning skal delar och påsar bortskaffas i enlighet med lokal lagstiftning gällande medicinskt avfall.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Öppna alltid påsen från "peel apart"-riktningen för att undvika skador.
- Utrustningen är extremt vass. Hanteras med försiktighet.
- Man måste vara noga med att inte öppna påsen i en osteril miljö eftersom bladet, som redan har steriliserats med gammastrålning, i annat fall kommer att bli osteril. Korrekta rutiner måste tillämpas för hantering av alla sterila produkter.
- Eftersom enheten är mycket vass så måste den hanteras med försiktighet i syfte att undvika kontakt eller skador.
- Om enhetens funktion förändras i avseende på avsedd användning, så måste den defekta enheten ersättas av en ny så att önskad tillämpning kan garanteras

RETUR AV SKADAD PRODUKT

- Skadad produkt skall omedelbart returneras till inköpsstället.
- I händelse av negativ händelse var god kontakta EU-representant

	Leggere e seguire attentamente le istruzioni per l'uso - Caution/ Read instructions carefully - Lire et suivre attentivement la notice - Leer y seguir atentamente las instrucciones de uso - Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und befolgen - Ler e seguir atentamente as instruções de uso - rzestroga/ Ostrzeżenie (przed użyciem należy przeczytać instrukcję użytkowania) - Przetřroga/ Ostrzeżenie (przed użyciem należy przeczytać instrukcję użytkowania) - Figyelem/ figyelemzetés (Használat előtt olvassa el az útmutatót!) - Turvallisuusohje/varoitus (lue käyttöohjeet ennen käyttöä) - Opřez / Upozorenje (Prije uporabe pročitaite upute za uporabu) - Advares (Les instruksjoner før bruk) - Oppelet / Waarschuwing (Lees IFU voorafgaand aan gebruik) - Antenje/ Avertizare (Cititi IDU înainte de utilizare) - Viktigt/Varning (läs bruksanvisningen före användning) - Внимание! (Перед использованием обязательно прочитайте инструкцию по применению) - Внимание! (Прочетете Инструкции за Употреба преди употреба) - Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης
	Codice prodotto - Product code - Code produit - Código producto - Erzeugniscode - Código produto - Nr referenčný produkt/ artykulu - Termékszám / cikkszám - Tuoteviite/tuotteen nro - Referenca proizvoda/Art. Br. - Produktreferanse/Art. Nr. - Productcode/Art. nr. - Referința produsului/ Art. Nr. - Produktreferens/Art. Nr. - Наименование товара/Art. № - Справка за продукт/Art. № - Кодификос προϊόντος
	Non riutilizzare - Do Not Reuse - Ne pas réutiliser - No reutiliziere - Nicht wiederverwenden - Não reutilizar - Nie używać ponownie - Újrahasználni tilos! - Ei saa käyttää uudelleen - Nemojte ponovo koristiti - Kan ikke gjenbrukes - Niet hergebruiken - Nu reutilizati - Återvänd ej - Для однократного применения - Не используйте повторно - Μην το επαναχρησιμοποιείτε
	Numero di lotto - Lot Number - Numéro de lot - Número de lote - Chargenummer - Número de lote - Numer partii/number serii - Tételszám / gyártási szám - Eränumero - Broj lota/broj serije - Produktionsserie - Partijnummer/Batchnummer - Număr lot/Număr serie - Partinummer/batchnummer - Номер партии / Серия - Партида Номер/Партиден Номер - Αριθμός παρτίδας
	Data di fabbricazione - Date of Manufacturing - Date de fabrication - Fecha de fabricación - Herstellungsdatum - Data de fabrico - Data produkcji - Gyártás ideje - Valmistuspäivämäärä - Datum proizvodnje - Produktionsdato - Productiedatum - Data fabricației - Tillverkningsdatum - Дата изготовления - Дата на Производство - Ημερομηνία παραγωγής
	Data di scadenza - Use By / Expiry Date - À utiliser avant le / Date de réemption - Uso por / Fecha de Caducidad - Verwendbar bis / Ablaufdatum - Usar até/ data de expiração - Użyć przed / data ważności - Felhasználhatósi / lejáratú idő - Viimeinen käyttöpäivä/viimeinen voimassaolopäivämäärä - Uputrijebi po / datum isteka - Må brukes innen / Utløpsdato - Te gebruiken voor / Vervaldatum - Utilizati până la data de expirare - Sista förbrukningsdag/ utgångsdatum - Исползовать до / Годен до - Използвайте до / Срок на Годност - Ημερομηνία λήξεως
	Sterilizzato con raggi gamma - Sterilized by gamma radiation - Stérilisé par rayonnement gamma - Esterilizado por irradiación - Durch Gammastrahlung sterilisiert - Esterilizado por radiação gama - Sterylizowano za pomocą promieniowania gamma - Gamma-sugárzással sterilizált - Sterilittu gamma-massatiellä - Sterilizirano gama zračenjem - Steriliseret med gammastrålning - Sterilisered med gammastrålning - Инструмент стерилизован дозoi гамма-излучения - Стерилизирани с гама радиация - Αποστειρωμένο μέσο ακτινοβολίας
	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea - Authorized representative in the European community - Représentant Agréé Européen - Representante Europeo Autorizado - Europäischer Bevollmächtigter - Reprezentante autorizado na União Europeia - Autorizovaný zředstavec v Evropie - Európai meghatalmazott képviselő - Valtuutettu edustaja Euroopaas - Ovlašten predstavnik za Evropu - Autorisiert europäisk representant - Gemachtigde Europese Vertegenwoordiger - Reprezentant autorizat european - autoriserad europäisk representant - Европейский полномочный представитель - Оторизран Европейски Представител - Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπος Ευρώπης
	Fabbricante - Manufacturer - Fabricant - Fabricante - Hersteller - Fabricante - Wyprodukowano przez - Gyártó - Valmistaja - Proizvoe - Produzet av - Geproduceerd door - Produs de - Tillverkad av - Изготовлено - Произведено от - Παραγωγός
	Non ristilizzare - Do not sterilize - Ne pas re-stériliser - No vuelva a esterilizar - Nie erneut sterilisieren - Nie sterylizować ponownie - Újra sterilizálni tilos! - Ei saa sterioida uudelleen - Nemojte ponovo sterilizirati - Kan ikke re-sterilisere - Niet hersteriliseren - Nu reutilizati - Återsterilisera inte - Не терилизовать повторно - Не стерилизуйте повторно - Μην επαναποστειρωείτε
	Conservare in luogo fresco ed asciutto - Keep in a cool, dry place - A conserver dans un endroit frais et sec - Conservar en un lugar fresco y seco - An einem kühlen und trockenen Ort lagern - Armazenar em local fresco e seco - Przechowywać w suchym miejscu - Tartsa szárazon! - Pidá kuivana - Pohraniti na suhom - Må oppbevares tørt - Droog bewaren - Pástraji in loc uscat - Förvaras tørt - Хранить в сухом месте - Съхранявайте на сухо място - Διατηρείται σε βροσρόε και στεγνό περιβάλλον
	Conservare al riparo dalla luce solare - Keep away from sunlight - A conserver à l'abri de la lumière du soleil - Conservar al amparo de la luz solar - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern - Guardar ao abrigo da luz solar - Trzymać z dala od światła łonecznego - Napófnýtolt tartsa távol - Pidá kaukana auringonvalosta - Držite zaštiteno od sunčevog svjetla - Må oppbevares på avstand fra sjetla - Bescherm tegen zonlicht - A se păstra ferit de lumina soarelui - Skyddas från solen - Беречь от попадания солнечных лучей - Съхранявайте далеч от слънчева светлина - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία
	Limite umidità - Moisture limitation - Limites d'humidité - Limitación de humedad - Feuchtigkeitsbeschränkung - Limitação de humidade - Ograniczenie wilgoci - Páratartalom korlátozás - Kosteuden rajoitus - Ograničenje vlage - Luftfuktighetsgrense - Drempelwaarde vochtigheid - Limitarea umidității - Gränsvärde för fuktighetshalt - Ограничения влажности - Ограничения на влагата - Οριο υγρασίας
	Limite temperatura - Temperature limitation - Limites de température - Limitaciones de temperatura - Temperatureinschränkung - Limitação de temperatura - Ograniczenie temperatury - Hómérséklet korlátozás - Lämpötilan rajoitus - Ograničenje temperature - Temperaturgrense - Drempelwaarde temperatuur - Limitarea temperaturii - Gränsvärde för temperatur - Ограничения температуры - Температурно ограничение - Οριο θερμοκρασίας
	Non utilizzare se la confezione è danneggiata - Do not use if package is damaged - Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé - No utilize si el envase está dañado - Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist - Não utilize se a embalagem estiver danificada - Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone - Ne használja, ha a csomagolás sérült - Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut - Nemojte koristiti ako je pakiranje oštećeno - Må ikke brukes hvis innpakningen er skadet - Gebruik het product niet als de verpakking beschadigd is - Nu utilizati dacă ambalajul este deteriorat - Använd inte om förpackningen är skadad - Не используйте инструмент, если его упаковка повреждена - Не используйте, ако опаковката е повредена - Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία παραοιεί φθορά
	لا تستخدم الجهاز إذا كانت العبوة تالفة
	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso - Please read instructions carefully - Lire attentivement la notice - Leer atentamente las instrucciones de uso - Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen - Ler atentamente as instruções de uso - Informacje można znaleźć w instrukcji użytkowania - Nézzen utána az útmutatóban - Tutustu käyttöohjeeseen - Pogledajte upute za uporabu - Konsulter for IFU - Raadpleeg de IFU - Consultati IDU - Konsultera bruksanvisningen - Обратитесь к инструкции по применению - Консултирайте Ръководството с Инструкции за Употреба - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης
	Prodotto conforme alla Direttiva Europea - Product complies with European Directive - Ce produit est conforme à la directive européenne - Producto conforme a la Directiva Europea - Produkt gemäß EU-Richtlinie - Produto em conformidade com a Diretiva Europeia - Produkt zgodny z dyrektywą europejską - Tuote on eurooppalaisen direktiivin mukainen - Proizvod skladan evropskoj smjernici - Produkt som er i samsvar med EU-direktivet - Product voldoet aan de Europese richtlijn - Produs conform directivei europene - Produkt som överensstämmer med EU-direktivet - Продукт соответствует Европейской директиве - Продукт, съответства на европейската директива - Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία
	Απυρογενό - Non-pyrogenic - Απυρογένο - Απυρογένο - Απυρογεν - Não pirogênico - Apirogenności - Pirogénéntes - Pyrogenitton - Non-pirogeni - Pyrogenfri - Niet-pyrogenen - Απυρογεν - Icke-pyro - Απυρογενно - Неаπυροгенни - Μη πυροτόξουσα

REF 22562 - 22563 - 22564
22565 - 22567

Importatore / Importer:
Gima S.p.A.
Via Marconi, 1
20060 Gessate (MI) - Italy

Paramount Surgimed Limited
A-106, RIICO Industrial Area,
Bhiwadi-301019, Alwar, Rajasthan, India

MDSS GmbH
Schiffgraben 41, D-30175 Hannover, Germany

It's Interventional Regulatory limited
Albreda House, Lydgate Lane
South Yorkshire, Sheffield
S10 5FH, England, United Kingdom

2460